

Principales publications

Direction d'ouvrages collectifs

- Muriel Adrien, Marie Bouchet et Nathalie Vincent-Arnaud (eds), *Quand les arts circulent : pratiques d'intersémioticités*. *Fabula*, novembre 2016.

<https://www.fabula.org/colloques/sommaire3821.php>

Introduction : <https://www.fabula.org/colloques/document3822.php>

- Muriel Adrien, Melissa Percival (eds.). *Fancy, Fantaisie, Capriccio in 18th-Century Arts*. Oxford: Oxford University Studies in the Enlightenment, 2020.
- Muriel Adrien, Catherine Delyfer, Xavier Cervantes (eds.), *British Portraits (1750-1900)*. En cours.

Reuves avec comité de lecture

- « Pluie, vapeur et vitesse chez Turner », *Cahiers Victoriens et Edouardiens*, « Représentation victorienne et édouardiennes des quatre éléments », n°71, avril 2010. Montpellier : Presses Universitaires de la Méditerranée. pp.167-184.
- « L'œuvre de Turner en regard avec le *Traité des couleurs* de Goethe », *Interfaces* n°33, « Les définitions de la couleur », eds. Frédéric Ogée et Maurice Geracht. Dijon : Université de Bourgogne-Dijon, Université Paris Diderot, College of the Holy Cross, Massachusetts, 2012. pp.193-228.
- « Ombres et lumières croisées : l'appropriation prométhéenne de la lumière dans les peintures de Wright of Derby (1734-97) et John Martin (1789-1854) », *Caliban/Anglophonia* « Carrefours » n°33, eds. Helen Goethals, Wendy Harding, Philippe Birgy. Toulouse : Presses Universitaires du Mirail, 2013. pp.11-39.
- Analyse des photographies new-yorkaises de Dolores Marat. *Transatlantica*, n°2, 2013, rubrique « Transarts », mis en ligne le 02 mars 2014, URL : <http://transatlantica.revues.org/6760>.
- « Authenticité et déjà-vu / Contacts et heurts dans les œuvres paléontologiques de John Martin », *Contacts, Frictions, Clashes : Modes of Construction of Anglophone Culture*, *RANAM*, n°19, 2016. Strasbourg: Presses Universitaires de Strasbourg, pp.57-72.
- « Gold in Wright of Derby's art ». *Polysèmes*, n°15, 2016, mis en ligne le 15 mai 2016, URL : <http://polysemes.revues.org/940> »

- « Les dimensions haptique et musicale des tableaux de Gainsborough », *Quand les arts circulent : pratiques d'intersémioticités*, eds. Muriel Adrien, Marie Bouchet et Nathalie Vincent-Arnaud. *Fabula*, novembre 2016 ; URL : <https://www.fabula.org/colloques/document3871.php>
- « 'Révolution dans une tasse de thé' – Analyse de *Daughters of America* de Grant Wood », en duo avec Géraldine Chouard. *Transatlantica*, n°1, 2017, rubrique « Transarts », mis en ligne le 27 novembre 2018, URL : <https://journals.openedition.org/transatlantica/8471>
- « The engraving of Benjamin West's *Alfred the Third, King of Mercia, visiting William d'Albanac* ». En cours.
- « Les photographies américaines de Franco Fontana ». *Transatlantica*, rubrique « Transarts ». En cours

Chapitres d'ouvrages scientifiques

- « Turner : La couleur au service de la lumière », *Cinéma et couleur / Film and Colour*. Ed. Raphaëlle Costa de Beauregard. Paris : Michel Houdiard Editeur, 2009. pp.38-49.
- « Light in Wright of Derby's Paintings ». *The Enlightenment by Night: Essays on After-Dark Culture in the Long Eighteenth Century*, eds. Serge Soupel, Kevin L. Cope, and Alexander Pettit. New York: AMS Press, 2010. pp.63-88.
- « John Martin's Paleoimagery », *Lost and Found: In Search of Extinct Species*, Eds. Laurence Talairach-Vielmas, Marie Bouchet. Toulouse : Publications du Museum d'Histoire Naturelle de Toulouse, 2013. pp.85-106.
- « Sur l'abondance des représentations du sommeil à la fin du XIXème siècle en Grande-Bretagne », *Sleeping Beauties in Victorian Britain – Cultural, Literary and Artistic Explorations of a Myth*, Béatrice Laurent (ed). Berne : Peter Lang. 2014. pp.7-26.
- « L'empreinte du temps qui passe et du temps qu'il fait. Le nuage comme schème empirique et pictural : l'exemple de Gainsborough », *Confins et voisinages : les arts dans la topologie des champs du savoir, II : empreinte, imprégnation, impression*, eds. Michael Parsons, Dominique Vaugeois, Laurence Roussillon-Constanty. Pau : Presses Universitaires de Pau et des pays de l'Adour, 2014. pp.149-164.
- "L'air du temps chez Constable", *Le temps qu'il fait dans la littérature et les arts du monde anglophone / What's the weather like in Anglophone literature and arts*, Eds. Jean-Pierre Naugrette, Catherine Lanone. Paris : Honoré Champion, 2020.

Chapitres d'ouvrages pédagogiques

- « Analyse de la série des publicités Hamlet », *Comment réussir à l'Université 2000 en 3-5-8 ans – Méthodologie des épreuves d'anglais*, ouvrage collectif sous la coordination de R. Costa de Beauregard. Paris : Ellipses, 2001, pp.136-147.

Publications relatives à des expositions, des musées ou des beaux-livres d'art

- Rédaction de trois fiches illustrées pour le Museum d'Histoire naturelle de Toulouse (2011):
 - « Le succès des images de dinosaures de John Martin (1789-1854) »
 - « L'inspiration biblique et mythologique des images paléontologiques de John Martin (1789-1854) »
 - « La comète du *Déluge* de John Martin (1789-1854), présage de la fin des temps »
- Compte-rendu de l'exposition de Richard Pak : *Pursuit*, du mercredi 24 octobre 2012 au dimanche 6 janvier 2013. Galerie du Château d'Eau, Toulouse. In *Transatlantica*, n°1, 2012, rubrique « Transarts », mis en ligne le 12 décembre 2012. URL : <http://transatlantica.revues.org/5852>
- Compte-rendu de l'exposition de Weegee, du 26 mars au 18 mai 2014. Galerie du Château d'Eau (Toulouse). In *Transatlantica*, n°1, 2014, rubrique « Transarts », mis en ligne le 09 juillet 2014. URL : <http://transatlantica.revues.org/6973>
- Compte-rendu de l'exposition de Saul Leiter, septembre 2014. Festival MAP, Capitole de Toulouse. « Saul Leiter : Rétrospectives 1950-1960 ». In *Miranda* n°11, 2015. URL: <http://miranda.revues.org/7488>
- Compte-rendu de l'exposition de Vanessa Winship, « Voyage mélancolique », du 14 janvier au 8 mars 2015. Galerie du Château d'Eau, Toulouse. In *Miranda* n° 11, 2015. URL : <http://miranda.revues.org/7522>
- Compte-rendu de l'exposition de George Georgiou, « Last stop » (Terminus) du 14 janvier au 8 mars 2015. Galerie du Château d'Eau, Toulouse. In *Miranda* n°11, 2015. URL : <http://miranda.revues.org/7491>
- Compte-rendu de l'exposition de *De Gainsborough à Turner : l'âge d'or du paysage et du portrait anglais dans les collections du musée du Louvre*. Musée d'Art et d'Archéologie de Valence, du 29 juin au 28 septembre 2014. Musée des Beaux-Arts de Quimper, du 23 octobre 2014 au 26 janvier 2015. In *Miranda* n°11, 2015. URL : <http://miranda.revues.org/7363>
- Article « Benjamin-Constant – Un orientaliste français anglophile. » Exposition *Benjamin-Constant (1845-1902). Merveilles et mirages de l'orientalisme*. Musée des Augustins de Toulouse, France, du 4 octobre 2014 au 4 janvier 2015. Musée des beaux-arts de Montréal, Canada, du 31 janvier au 31 mai 2015. In *Miranda* n° 11, 2015. URL : <http://miranda.revues.org/7245>
- « Présentation du projet de traduction collective du catalogue d'exposition 2015 du Musée des Augustins », *La main de Thôt*, n°3 (2015) - Miscellanées, URL :

http://e-revues.pum.univ-tlse2.fr/sdx2/la-main-de-thot/article.xsp?numero=3&id_article=Article7_presetnation_muriel_adrien-1080

- Compte-rendu de l'exposition de l'exposition « La peinture américaine des années 30, the Age of Anxiety », Musée de l'Orangerie, Paris, 12 octobre 2016 au 30 janvier 2017. In *Transatlantica*, n°1, 2016, rubrique « Transarts », mis en ligne le 1 mars 2017, <https://transatlantica.revues.org/7998>
- Autre compte-rendu de l'exposition « La peinture américaine des années 30, the Age of Anxiety », Musée de l'Orangerie, Paris, 12 octobre 2016 au 30 janvier 2017. (Totalemment différent du précédent). *The Conversation*, 27 janvier 2017. URL : <https://theconversation.com/la-peinture-americaine-des-annees-30-miroir-ambigu-de-notre-epoque-71830>
- Préface de *America – photographies de Franco Fontana*, Biarritz : Editions contrejour, 2020, ISBN : 979-10-90294-40-0.
- Compte-rendu de l'exposition « British Stories – Dialogue entre le Musée des Beaux-Arts de Bordeaux et le Louvre », Musée des Beaux Art de Bordeaux, *The Conversation*, novembre 2021. URL :

Recensions

- Michael W. Cole and Rebecca Zorach (eds), *The Idol in the Age of Art—Objects, Devotions and the early Modern World* (Farnham: Ashgate, 2009), 356 p, ISBN: 978-0-7546-5290-8. *Miranda* n°3 (novembre 2010). URL: <https://journals.openedition.org/miranda/1710>
- Peter Parshall (ed.), *The Darker Side of Light —Arts of Privacy 1850-1900* (Washington: National Gallery of Art, 2009), 180 p, ISBN: 978-1-84822-021-8. *Miranda* n°3 (novembre 2010). URL: <https://journals.openedition.org/miranda/1797>
- Diane Waggoner (ed.), *The Pre-Raphaelite Lens—British Photography and Painting, 1848-1875* (Washington and Farnham : National Gallery of Art and Lund Humphries, 2010), 230 p, ISBN 978-1-84822-067-6. *Miranda*, n°4 (juin 2011). URL: <https://journals.openedition.org/miranda/2137>
- Dunne, Tom and William L. Pressly, *James Barry, 1741-1806 : History Painter* (Farnham : Ashgate, 2010), 268 p, ISBN 9780754666349. *Miranda* n°5 (décembre 2011). URL: <https://journals.openedition.org/miranda/2706>
- Shaw-Miller, Simon and Sam Smiles, *Samuel Palmer Revisited* (Farnham : Ashgate, 2010), 167 p, ISBN 9780754667476. *Miranda* n°5 (décembre 2011). URL:
- Di Bello, Patrizia, Gabriel Koureas, *Art, History and the Senses – 1830 to the Present* (Farnham : Ashgate, 1996), 199 p, ISBN 9780754668633. *Miranda* n°6 (juin 2012). URL: <https://journals.openedition.org/miranda/3079>

- Bracewell, Michael and Nicholas Cullinan, *Alessandro Raho* (Farnham: Lund Humphries, 2011), 142 pp. ISBN 978-1-84822-093-5, 176 p, 978-1-84822-090-4. *Miranda* n°6 (juin 2012). URL: <https://journals.openedition.org/miranda/3127>
- Micheline Nilsen, *Architecture in Nineteenth-Century Photographs – Essays on reading a collection* (Farnham: Ashgate, 2011), 202 p, ISBN 9781409409045. *Miranda* n°7 (décembre 2012). URL: <https://journals.openedition.org/miranda/4615>
- Sonnabend, Martin and Jon Whiteley (eds.), *Claude Lorrain, The Enchanted Landscape* (Oxford: The Ashmolean Museum, Farnham: Lund Humphries, 2011), 216 p, ISBN 978-1-848226092-8. *Miranda* n°8 (décembre 2013). URL: <https://journals.openedition.org/miranda/3366>
- Martin Simon, Andrew Lambirth and Jane Stevenson, *Edward Burra*, (Farnham: Lund Humphries, 2011), 176 p, ISBN 978-1-84822-090-4. *Miranda* n°10 (décembre 2014). URL: <https://journals.openedition.org/miranda/6444>
- Gould, Charlotte et Sophie Mesplède (eds.), *Marketing Art in the British Isles – A Cultural History*. (Farnham: Ashgate, 2012), 284 p, ISBN 9781409436690. *Miranda* n°10 (décembre 2014), <https://journals.openedition.org/miranda/6502>
- Faroult, Guillaume (ed.), *De Gainsborough à Turner. L'âge d'or du paysage et du portrait anglais dans les collections du musée du Louvre*. (Milan: Silvana Editoriale, 2014), 264 p, ISBN 9788836628940. *Miranda* n°11 (juillet 2015). URL: <https://journals.openedition.org/miranda/7349>
- Milroy, Sarah and Dejardin, Ian A.C. (eds.), *Vanessa Bell* (London: Philip Wilson Publishers, 2017), 207 p. ISBN (hardback) 9781781300596 ISBN (paperback) 9781781300510. *Cercles* (octobre 2018). URL: <http://www.cercles.com/review/r84/Dejardin.html>
- Linda S. Ferber, Nancy K. Anderson (eds.), *The American Pre-Raphaelites – Radical Realists* (Washington, National Gallery of Art, 2019), 294 p, ISBN 978-0-300-24252-2. *Miranda* n°21 (octobre 2020). URL: <https://journals.openedition.org/miranda/30103>
- Sarah Greenough, Sarah Kennel (eds.), *Sally Mann – A Thousand Crossings* (New York, Abrams; Washington, National Gallery of Art, 2018), 331 p, ISBN 978-1-4197-2903-4. *Miranda* n°21 (octobre 2020). URL: <https://journals.openedition.org/miranda/30283>
- Barrière, Florian et Caroline Bertonèche (eds.), *Poésie et astronomie : de l'antiquité au romantisme* (Grenoble, UGA Editions, 2020), 117 p., ISBN 978-2-37747-205-5. En cours.

Entretiens

- « Interview of Rachel Brown », *Transatlantica*, n°2, 2012, rubrique « Transarts », mis en ligne le 02 mai 2013, URL : <http://transatlantica.revues.org/6113>
- Entretien avec Dolores Marat sur sa série de photographies sur New York. *Transatlantica*, n°2, 2013, rubrique « Transarts », mis en ligne le 02 mars 2014, URL : <http://transatlantica.revues.org/6749>.

Traductions

Du français vers l'anglais

- Traduction de trois livrets de Compact Disques, société Dante, Paris, 1993 (réédition, notamment, de vieux enregistrements de musique classique du début du XX^{ème} siècle).
- Traduction de la préface écrite par Jean-Philippe Toussaint du catalogue de l'exposition photographique « *Mélancolie* » : *photographies de Damien Daufresne, Renato d'Agosti, Michael Kenna, Caroline Halley des Fontaines*. Toulouse : Editions du Rouergue, 2011.
- Traduction du texte d'Emmanuelle Garnier, *Tandem 13 – peintures de Marie-Agnès Verdier, Daniel Dejean*. Toulouse : Espace Croix-Baragnon, 2012.
- Traduction de la préface écrite par Arnaud Rykner du catalogue de l'exposition photographique « *Géométrie* » : *photographies de Jean-Christophe Bechet, Paul den Hollander, Ralph Gibson, Ray K. Metzker*. Toulouse : Editions du Rouergue, 2012.
- Traduction de la préface écrite par Bernard Lamarche-Vadel du catalogue de l'exposition photographique « *Elégance* » : *photographies de Shoji Ueda, Isabel Munoz, Frank Horvat et Jean-Baptiste Huynh*. Toulouse : Editions du Rouergue, 2013.
- Traduction de diverses brochures et plaquettes du cabinet de conseil Cylad Consulting, Paris / Toulouse / Hambourg, 2013.
- Traduction du texte de l'exposition de Frédérique Plas, ParisBerlin photo, Arles, juin-juillet 2014.
- Traduction de la préface écrite par Luc Sarrion du catalogue de l'exposition photographique « *Jeu* » : *photographies de Chema Madoz, Arno Rafael Minkkinen, Michel Birot et Vladimir Vasilev*. Toulouse : Editions du Rouergue, 2014.
- Traduction de la préface écrite par Michel Pastoureau du catalogue de l'exposition photographique « *Parenthèse* » : *photographies de Patrick Ven Roy, Georges Rousse, Bernard Plossu, Franco Fontana*. Toulouse : Editions du Rouergue, 2014.

De l'anglais vers le français

- Traduction du mémoire de fin d'étude sur l'architecture dorique, Ecole d'Architecture de Paris-Villemin. Jason Charalambides, 1992.
- Traduction de la Charte de ICOMOS (International Council on Monuments and Sites) sur le Tourisme Culturel. Washington DC, 1993.

- Traduction de la préface écrite par Mary Oliver et légendes du livre de photographies de Rachel Brown, *Solstice*. Wellfleet : Moon Poon Press, 2002.
- Traduction du texte écrit par Martin Edmunds dans le catalogue des peintures de Daniel Dejean. Toulouse : Editions Croix Baragnon, 2013.
- Encadrement de la traduction collective du catalogue de l'exposition « Figures de fantaisie » du Musée des Augustins, printemps-été 2015.

Traduction du chapitre « Têtes de vieillards » de Martin Postle. Hémerly, Axel, Melissa Percival (eds). *Figures de Fantaisie du XVIème au XVIIIème siècles*. Paris : Somogy éditions, 2015, 63-77.